

De Barcelona al París

Barbuda

per

J. Vidal y Valenciano.

COLECCIÓN DE OBRAS IMPORTANTÍSIMAS SERVIDAS POR UN NUEVO SISTEMA

FOMENTO DE BIBLIOTECAS PÚBLICAS Y PARTICULARES POR SOLO 4 P

NUEVA SERIE DE OBRAS EN PUBLICACION A CONTAR DESDE 1.º DE ENERO D

HISTORIA	CIENCIA	LITERATURA
FELIPE SEGUNDO	CALOR.-METEOROLOGIA	OBRAS COMPLETAS
importante obra escrita por	notable estudio por	de D. Angel de Saavedra
H. FORNERON	AMADEO GUILLEMIN	DUQUE DE RIVAS

*Todas estas publicaciones van ilustradas con un considerable número de grabados in
debidos á los primeros dibujantes y grabadores del mundo*

IMPORTANTÍSIMOS REGALOS QUE REPRESENTAN POR SÍ SOLOS MUCHO MAYOR VALOR QUE E

ILUSTRACION ARTÍSTICA

PERIÓDICO SEMANAL DE LITERATURA, ARTES Y CIENCIAS, REDACTADO POR NOTABLES ESCRITORE

ALARCON, ALAS, ANGELON, BARBIERI, BALAGUER, BENOT, CASTELAR, ECHEGARAY, FR
FRONTAURA, GINER DE LOS RIOS, MADRAZO, MONREAL, MORENO GODINO, ORTEGA M,
TRUERA, VALERA, ETC., ETC.

V CON MAGNÍFICOS GRABADOS DEBIDOS A LOS PRIMEROS ARTISTAS DEL MUNDO

NOTABLE PRIMA PARA LOS SEÑORES SUSCRITORES A LA BIBLIOTECA U

EL SALON DE LA N

PERIÓDICO ILUSTRADO INDISPENSABLE A LAS FAMILI

*Se publicaran 26 números al año conteniendo figuras iluminadas de las modas de Pa
en tamaño natural, modelos de trabajos á la aguja, crochet, tapicerías, etc., etc. La seccio
Novelas, Revistas de Teatros y Salones, Crónicas, Informes á las su
Economía doméstica, etc., etc.*

REPARTO 17 DE 4 REALES

BIBLIOTECA UNIVERSAL. CUADERNO 117.—ILUSTRACION ARTIST

BARCELONA


MONTANER Y SIMON, EDITORES

CALLE DE ARAGON, NUMEROS 309 Y 311

1884

DE BARCELONA AL PARNÁS.





Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

<https://archive.org/details/debarcelonaalpar00ribe>

PREU 2 Rs.

DE BARCELONA AL PARNÁS.

ZARZUELA REVISTA

CÓMICA-LÍRICA-DRAMÁTICA-SATÍRICA-FANTÁSTICA

EN DOS CUADROS Y EN VERS

ORIGINAL DE

D. EDUART VIDAL VALENCIANO.

MÚSICA DE

D. JOSEPH RIBERA.

Estrenada ab gran éxit la nit del 22 de Juny de 1872 en lo Teatro jardí del TÍVOLI.

PERSONAS.

...	D. ^a JOSEPA MATEU.	ERATO..	» CARME FELIU.
JRI.	D. ROBERT TORRES.	MELPÓMENE.	» ADELA YZAGA DE GIRON.
IA.	D. ^a DOLORS PRATS.	SATURNO..	D. JOAQUIM ROCA.
...	» ENRIQUETA ALEMANY DE MOLLÁ.	APOLO.	» EDUART MOLLÁ.
ÍCORE..	» MATILDE TORRES DE CASES.	ROBINSON PETIT.	» PERE PONS.
AN.	» ANTONIA CÁMARA.	FLAMA.	D. ^a CAROLINA CADENAS.
PE..	» FRANCISCA CALVO.	LICEO..	D. JOSEPH RIUDABETS.
PE.	» JOSEPA PUIG DE RIUS.	LO TEATRO CATALÁ..	» CONRAT COLOMÉ.
NIA.	» TRINITAT MESTRES.	LA VEU DEL TEATRO ESPANYOL.	» JOSEPH GUARDIA.

Un guerrer.—Un butxí.—Un bandoler.—Dos gossos d'aygua.—Dos lacayos.—Servidors del Parnás.

La escena en lo Parnás.

A D. JUAN ROSSELL Y MAÑÉ.

Com proba de bon afecte y testimoni de verdadera amistad.

S. S. S.

L' Autor.

CUADRO PRIMER.

La escena un frondós bosch de tília. — A la dreta la porta exterior del Parnás.

ESCENA PRIMERA.

en la orquesta. Se alsa 'l teló y despres d' uns quants compassos de música dolça, surt CLIO.

MELOPEA.

Ja hi sò. ¡Per fí hi he arribát!
¡Ja os dich jo que estich cansada!
¡Bol! La porta está tancada.
¡Ara si que m' ha atrapat!

Truquem; no hi ha més que fè. (*Truca!*)
¡No respon; es forta cosa! (*Torna á picá.*)
MERCURI. ¿Qui hi há?
CLIO. (*La cansò enfadosa.*)
Servidora de vosté. (*Ab cantarella.*)
MERCURI. ¿Qui es? (*Obrint la finestreta.*)
CLIO. So qui la historia escriu.
MERCURI. No 's pot entrá.
CLIO. ¿Per que? ¡Ay ay! (*Sorpresa.*)
MERCURI. Perque ay sebas, ¿sens?
CLIO. Ni may.

MERCURI. Y lluny á passá l' estiu.

(Termina la melopea.)

ESCENA II.

La mateixa, URANIA.

CLIO. Esperaré á una germana
y juntas podrém probar...
¡Urania! ¿Cóm vens tant tart?
(Surtint á rébrerla y fentli patons.)

URANIA. Perque així 'm dona la gana.

CLIO. ¡Quin humor!...

URANIA. El que jo vull.

Bramo y trono de coratge.

¡Un any pel mon!... ¡Mal vinatge!

Si hi penso la sanch me bull. (Pausa.)

¿Y las altres?

CLIO. No 'n sè res.

(Soroll y crits dintre.)

URANIA. ¡Quin xivarri!...

CLIO. ¡Jo diria!

Son Terpsícore y Talia.

ESCENA III.

Las mateixas, TALIA, TERPSICORE y CAN-CAN.

TALIA. Servidoras de vostés.

TERPSÍC. Ola sócias: com vá aixó. (Fentse patons.)

CLIO. ¡Psit! ¿Y vosaltres?

TALIA. Nem passánt.

URANIA. ¿Qui es aquet?

CAN-CAN. J' ai sui Can-can;

serviteur.

TERPSÍC. ¿No qu' es bufò?

CLIO. ¡Tú 'l Can-can!

CAN-CAN. Oui; tres joli

madame.

CLIO. Y tú aqui has gosát...

URANIA. Mil llamps; ¿perque l' has portát?

TERPSÍC. ¡Ay que 'm contas!... Perque sí.

Jo vivia postergada

y per ell avuy impero. (Amanyegantlo.)

CAN-CAN. Bien dicho... ¡Olé salerro!

CLIO. ¡No has fèt mala pastarada!

ESCENA IV.

Las mateixas, EUTERPE, POLIMNIA, CALÍOPE, ERATO
y MELPÓMENE, que ixen corrent.

TALIA. Las primeras.., las primeras...

CLIO. Ca no... ca no...

MELPÓM. Canonada.

TALIA. ¡Vaya quina soleyada!...

CLIO. ¿Y tòt vá bè?

TALIA. Bè piteras.

CLIO. Ja que hi som, passem la llista.

TOTAS. Passem-la.

CLIO. Feu rotllo. Uno.

EUTERPE. Dos.

TALIA. Uno.

ERATO. Dos.

URANIA. Uno.

MELPOM. Uno.

TERPSÍC. Revista ..

CLIO. Res de revista.

Veigque tòtas som aquí.

¿Ningú falta?

TALIA. Crech que nó.

CLIO. ¿Ningú sobra?

URANIA. Aquet minyò.

CLIO. Donques que marxi.

TOTAS. Sí, sí.

TERPSÍC. Alto noyas. ¡Ay carat!...

Es lo mèu sócio.

CLIO. Y bè: ¿qué?

TERPSÍC. Y ans que tòt heu de sabé...

CLIO. ¡Vaya quina societát!

TERPSÍC. Qu' es lo mèu sócio.

BLIO. Prou, prou.

TALIA. Bè, dona, ja ho hem sentit.

TERPSÍC. Y 'l mèu sócio... ja está dít,

qu' es lo mèu sócio.

CLIO De nou

no 'ns vè aquet parlá confús,

pues que ja 'ns es cosa vella

que parlas com una esquella.

TERPSÍC. Pero ballo com un fus.

Y si ho duptesis... Ja ho veus.

(Fent un giro)

CAN-AN. Au jour d'hui le monde l'aclama.

CLIO. Perque avuy sols logran fama

los que parlan ab los peus.

CAN-AN. Se per só que calsem botas.

Ma elocuencia es déu buscá

pels baixos.

CLIO. ¿Que vols fundá

la elocuencia de las potas?

URANIA. ¿Que 'm de fè? ¿Perque hem vingut?

Entrem luego.

CLIO. No pot sè.

No vol obrins lo portè.

URANIA. ¿Cóm que nó! Vaya 'l tossut.

Truca fort.

(A Eut)

CLIO. Sí, pots trucá.

URANIA. Pot ser que no 't van sentí...

CLIO. No hi ha pitjor sòrt, per mí,

que 'l que no vol escoltá.

URANIA. Probemho de nou.

TALIA. Millò es.

MELPÓM. Fuig d' aquí. Esbotsem la porta.

(Trahent lo pu)

CLIO. No tonta qu' es massa forta

y per prová no 's pert res.

TALIA. ¿Qui truca?

CLIO. Que truqui aquesta.

(La primera de la esquerra dona un topo á la del

y diu que passi. Van donantse 'l cop y fent a

joch arman gran soroll, fins que s' obri la po

del Parnás per la cual treu lo cap Mercuri.)

TERPSÍC. Truco.

(Li 2)

TALIA. ¡Ay carambas!...

TERPSÍC. Que passi.

TALIA. Que passi. (Pega á la del co

MELPÓM. Mira no 't fassi

un cap nou. No estich per gresca.

ESCENA V.

Las mateixas, MERCURI.

MERCURI. ¿Qué durará mòlt aixó?

TOTAS. Obriu que volém entrá.

(Fent lo cant dels x)

MERCURI. A la pradera á cridá.

CAN-CAN. Que Dèu me 'l enguart senyò.

(Fá un destach y li toca 'l nás ab la punta del

MURI, Atreuit; estrafalari.
Ja sabrás tú com se 'm diu.
Sò 'n Mercuri.

CAN. ¡Ay l' argent viu!...
Jai pansé que era 'n Nassari.

MURI. Desvergonyit: mal criat.
Veus; ¿perque 'l portabas sompa?

CAN. Perque li he tocát la trompa....
¡Mireus perque s' ha cremát!

MURI. Desde ara poso la tanca
y os dich; pero en bona fé,
que no entrareu pas.

ÓM. ¿Per qué?

MURI. A saber á Salamanca. (Tanca.)

ESCENA VI.

Las mateixas, menos MERCURI.

¡Y tanca!

A. Ves si ha tancát.

ÓM. Al assalt. Entrém al temple.
Seguiu tótas mon exemple.

(Ab actitud trájica y trahent lo punyal.)

Detenius: ¿Qué habeu locát?
Ans que las armas, minyonas
déu emplearsela rahò.

ÓM. A las armas. Es milló.

(Totas envesteixan y Clio ab veu de tro exclama.)

¿Y si plouhen cachamonas? (Totas reculan.)

ÓM. Me has convensut. (Aixuga 'l punyal.)

Bè; ¿se avenan

á que li parli?

Está bè.

Donchs feu plassa y ho farè.
Que parlant la gent s' entenan.

vá á la porta y ab veu carinyosa va dient mentres
la orquesta acompaña ab un tremol.)

Mercuri, estimát germá.

Som las Musas, tas germanas
que venim de goig ufanas
per poderne á casa entrá.

¿Obrans la porta per Dèu,
que estém cansadas á fé.

Fesnos aquesta mercé;
fésnosla, germanet mèu.

SÍC. Si, si noya, pots xiulá
si es que l' asa no vol veure.

Aixó vá llarch; deixme seure.

A. ¡Mal rayo! ¿No responderá?...

(Picant de peus.)

¿Perqué ingrát no 'ns vols obrí?
Treu aquesta barra forta
y de bat á bat la porta
obrans.

Obrans.

ÓM. Sí: pots dí...

SÍC. ¡No respon!

CAN. S'apel andana.

Calleu: si canto obrirá.

¡Tens rahól!

M. Vivo, á cantá.

PE. ¿Cansó inglesa?

Americana.

Qué dius boja.

PE. Lo de moda.

CAN. Tres bien, Euterpe tres, bien.

PE. Alsa noyas al moment.

Compás y lots á la roda.

CANTAT.

(Talia agafa la anella y cuant lo cant ó demana, truca.
Primer moll, despres fort y despres més fort.)

EUTERPE. Sense po; 'l gran picadó
ja he empunyat.
Truquem fort; pero ben fort
y sens pietat.

Coro. A ta veu, la nostra veu
unim també.
Y cantant despertarem
á aquet porté.

(Lo coro se col-locá de cara al públich y canta ab coqueteria.)

Nosaltres som senyors
qui al trist sempre acontenta,
remey segú que cura tots los mals.
Som bálsam sant pèls plors;
pèls dols som revalenta
y fons de goig que alegran al mortals.

Obriu obriu;—sense tardá.
Ja sabs qui som;—volem entrá.

ESCENA VII.

Las mateixas, MERCURI.

MERCURI. Vaja vaja poch soroll.
Aneu.

¿A que vè tant gran brugit?

Avall

que Apolo, més Musas
no vol en lo Parnás.

¡Jo á fé no sé
semblant bullisi á que vè!

No 's pot entrá;
y tants pichs y repichs son envá.

(Ningú 's mou.)

Dich que no sé
semblant bullici á que vè.

Lluny al instant:

ó 'ls mèus mossus al punt sortirán.

Coro. Clar pots sabé
semblant bullisi á que vè.

Volem entrá
y entrarem, ja t' ho dich, sens tardá,

Pues que de no,
no parem crits ni ramó;

y a fé veurém
si 'l Parnás totas nou assaltem.

MERCURI. Son tossudas de vritat;
mès vos juro pel mèu nas.
que 'l qu' es jo no obro 'l Parnás.
Ja ho he dit; y s' ha acabat.

Coro y MERCURI. Clar pots sabé etc.

PARLANT.

MERCURI. Es per demés que truqueu.
Apolo está més cremat
que dos cabos de carlistas
y m' envia á dirvos clár
que no os vol mès; y que allí
hont habeu l' ivern passat
hi podeu passá l' estíu.
He dit y punto final.

CLIO. Per obrá d' esta manera
no tè cap motiu.

TOTAS. No cap.

CLIO. Y ni 'l govern més despotich
faria una cosa igual.
Que 'ns escolti.

TALIA. Qu 'ns atengui.

MERCURI. No tenim res qu' escoltá;
que de sòtas... y de sobras
prou sabem que heu fèt per baix.

CLIO. ¿Y que 'm fèt?

TOTAS. ¿Si; que havem fèt?

MERCURI. Noyas, no 'm feu enrahoná,
que os esquixaré la grua.

URANIA. Per mi la pots esqueixar.
No tinch cap sèba que 'm fassi
coure 'ls ulls.

TOTAS. Ni jo.

MERCURI. Donchs vaig...
pero no; no vull dir res,
que bè diu aquell refran
á boca tancada...

TOTAS. Parla.

CLIO. Vaja noy... deixans entrá...

MERCURI. No puch, que Apolo ho prohibeix.

MELPOM. ¿Que potsé sè ha declarat
al Parnás l' estat de sít!

CLIO. Aquí dins tots som iguals.

MERCURI. S' han suspes las garantías.

CLIO. ¿Donchs y 'ls drets individuals?

MERCURI. Qui mana mana y etcetra.

CLIO. ¿Y 'l sufragi universal?

MERCURI. Sufragit.

CLIO. ¡Ay poca pena!
Nos retraurem.

MERCURI. Tant nos fá.

CLIO. Armarem la gorda

MERCURI. Bueno.

CLIO. Nos coligarem.

MERCURI. Já jay.
Lo recurs de la impotencia.
Mentres que pugui empunyá
aquesta, per comprar vots, (*Treu la bossa.*)
y aquesta, per posar pau... (*Pel caduceo.*)

CLIO. ¡Posar pau á bastonadas...!

MERCURI. Si dona: per si no ho saps,
tranquilítat vé de tranca:
con qué *mucho ojo* y callá.

CLIO. Mercuri, digans perquè
no 'ns voleu?

MERCURI. 'Neu escoltant.
Sobre que sou vagamundas,
desde un temps á aquesta part
os heu tornát respondonas
com las criadas de enguany:
* A més d' aixó, los cuidados
* que os habiam confiát,
* heu descuidat de tal modo
* ab descuit tant y tant gran,
* que dónas més descuidadas
* que vosaltres no ne hi ha.
Tú que los astres reigejas,
per complert los has deixat
y marxán sols y á la sèva
una anarquía tant gran
s' ha armat en tot l' emisferi,
que 'l dimoni ho entendrá.

URANIA. Pido la palabra.

MERCURI. Mutis;
que jo he vingut com fiscal
y no estich per discuti.

CLIO. ¡Infamia!

TALIA. ¡Arbitrarietat!

TOTAS. ¡Despotisme!

CAN-CAN. Zapatéalo.

MERCURI. ¿A qui vols sabateixá,
nano? Si also la batuta
tè ensenyaré un nou compás. (*A Er...*)
De la font de la poesia
tè habiam donat la clau,
y en lloch de deixar que corri
per boscos, concas y prats
portan accens melodiosos
al pastors y rabadans,
te 'n vas cantan mericanas
per las vilas y ciutats
dihent á sagals y pastoras
aquí os queda que adobá.
Vosaltres no canteu glórias.

CLIO. ¡Si glórias! Las pots pescá.
No ni ha més que al rosari
á las màgicas y als balls,
que 'n perdentse las memorias
á las glórias pots cantals
glorificata matinas.

MERCURI. ¿Llatinorum...? Endevant.
¡Cuan pensa Apolo en vosaltres...
treu foch per dènts y caixals!
(*A Talia, Euterpe, Terpsicore y Melpóm...*)

CAN-CAN. ¡Jesús Dèu mèu quina po!

MERCURI. ¿Bordegás; no vols callá?
De tú, gran desvergonyida
que ab aquest ditxós Can-can.

CAN-CAN. Pido la palabra.

TOTAS. Calla.

CAN-CAN. Senyoras...

TERPSÍC. Fes punt final. (*Li...*)

MERCURI. M' ha tranecat las oracions.
(*Buscant la idea perd...*)
Malehit... siga 'l bordegás...
¿Que deya?... ¿que deya jo...?

TERPSÍC. T' ocupabas...

MERCURI. Es vritat.
Sempre que de tú m' ocupo
de segú tinch que rabiá.
Ballant, has lograt que 'ls homes
perdesint la dignitat;
y has gosat fè més boleros
que un ministre generals.
¿Y tú que has fèt vagamunda?
(*A Melpóm...*)
¿De que 't serveix lo punyal?
¿Y la copa del veneno?

MELPÓM. Mercuri no 'n ragionar
di lor ma guarda e passa.

MERCURI. ¿Perqué parlas Italiá?

CAN-CAN. ¿Que no veus que vé d' Espanya?

MERCURI. Y allí 's parla... ¡Es veritat!
Y valtres qu' heu estat sempre
las més monas del Parnás...
¿Qué 'n habeu fèt del teatro?
¡Tornal al primer estat...!

TALIA. ¿Que vols dí?

MERCURI. Que avans ne feyas
teatros fins dels corrals
y avuy fas corrals dels temples
que 'l mon dedica á las arts.

TALIA. Sobre aixó hi ha mòlt que dí.

CAN-CAN. Com que avuy hem progressat...

MERCURI. En desvergonyiment, dropu.

CAN-CAN. Pel cas tot es progressar...

MERCURI. Ja sabeu donchs lo perquè
avuy se os tanca 'l Parnás.

no arneu més crits ni musicas
y aneusen... al botavant.

A. No senyó que 's cas d' aixó.

CURI. Que no tinga que apel·lar
á arguments més convincents.

(*Alsant la porra.*)

¿Y gosarias pegans?

CURI. Si ho demana 'l bè comú,
sí.

PÓM. Retrógado.

AS. Bergant.

CURI. Com se entent mossas... dich Musas.

(*Totas l' acorralan.*)

Favor á la autoritat.

ESCENA VIII.

mateixos y SATURNO. Vestit del dia y ab traju de viat-
e. Porta per cartera el relotge y per parasol la dalla.

JRNO. Hágia pau entre vosaltres.

¡Tè apart bè si es decorós
un home contra nou donas!

¡Gran mal de tenirlas hò!

¡Home home! A las doncelletas
no se las déu tractá á cops.

CURI. ¿Si... donchs com?

JRNO. (A pessigollas.)

CURI. Jo 'l voldria en lo mèu lloch.

JRNO. ¡Aixó array! Tè, passa aqui.

(*Cambian de siti.*)

Veyas si es fácil.

CURI. (¡Mussol!)

Veig bè no saps qui son ellas.

JRNO. ¡Que dius, gat dels frares! Prou.

Si per ellas vaig com vaig.

CURI. ¿Y per qué?

JRNO. ¡Massa bon cor!

CAN. ¡A mon gran perè!

JRNO. Picolini

CAN. Una abrassada.

JRNO. Y fins dos.

Vaya vaya l' avi vell.

CURI. Perdoni ma indiscreció.

¿Que pot se vosté seria
al que estiran la pell?

JRNO. Prou

me la estiran.

CURI. Donchs observo

que está ben gras y ben bo.

JRNO. És que tot jo sò de goma

y me estiro quant sè vol.

CAN. ¿Y se arronsa?

PSÍC. Batxiller.

JRNO. Que hi fareu; massa bon cor.

CAN. Déu botá com las pilotas.

JRNO. ¡Ja! ¡ja! ¡ja! ¡ja! que 's graciòs!

CURI. ¿Y ara hont vá ab aquestas eynas,
qu' es vol passá segador?

JRNO. ¿No coneixas á Saturno?

CURI. ¿'L de la sal?

JRNO. Del buiyol.

CURI. Com que 'l veyá ab aquet traju...

JRNO. Jo cada dia un de nou

que per tropo variar
natura bel·la.

CURI. Si es boig.

CANTANT.

SATURNO.

Variá es costum de sabi
y es sèns dupte per aixó.
que diariament cambio
de vestit y de opinions.
Al que no agradi, que ho deixi,
jo me entench y ballo sol,
qui 'm segueix viu ab pessetas
y 'l que no... palat vá al sot.

CORO.

¡Aixó si que 'm ha xocat!
Vaya un avi més trempat.

SATURNO.

Búscan uns pescá la lluna,
qui trobá tres peus al gat,
aquells buscan la xibeca,
aquets un asá volá.
Mòlts ne son que la perduda
van buscan per totas parts;
mès per mi, lo més difícil,
es trobá... un rey federal

CORO.

¡Ara si que 'm ha xocat!
Vaya un avi més trempat.

PARLANT.

SATURNO. ¿Y vamos bè, que teniau?

CLIO. Li dirè ab pocas rahons.

SATURNO. Y farás mòlt bè, aixerida,
que jo puch esperá poch
pues sino la bola es para.
¿Voleu un polvet que 's bo?

(*Totas polsan.*)

Vaja totas... totas... totas

MERCURI. A aquet pas vuida la capsa.

SATURNO. ¡Que hi farém, massa bon cor!

CLIO. ¿Lo Parnás es casa nostra?

SATURNO. Si senyora.

CLIO. Donques vol
nostre senyó germá Apolo...

TOTAS. ¡Etxim! (*Totas estornudan y saludan.*)

CLIO. Que no entrem.

SATURNO. ¡Y aixó!

MERCURI. Miris avi; las germanas
cada dia sensa to
ni solta, arman allí uns cuentos
que tot quant li digui es poch.

TOTAS. No senyor.

MERCURI. Que si senyoras.

SATURNO. Orden... alto.

TOTAS. No senyó.

MERCURI. ¿Despres que no veu com venan?
Plenas de monyos y flochs
y fins ab pintas per postres
que francament ab rahó...

SATURNO. Home si vé per la pinta...
se las treuhen y en paus tots.
Vaja vaja aneu á casa.
y que sigas bon minyó.
¿Voleu un altre polvet?
Vaja totas que 's del bo.
Filipino pur.

TOTAS. ¡Etxem!

SATURNO. Dóminus tecum.

MERCURI. Es boig.

Vaia aneu.

CLIO. Gracias.

TOTAS. Mil gracias.
(Totas van en direcció al Parnás. Mercuri al veure la intenció se interposa y ab resolució diu.)

MERCURI. ¡No senyó! ¡Ca! No senyó.

SATURNO. ¿Que vol dir?

MERCURI. (Fent una ratlla.) D' aquí no 's passa.

SATURNO. ¡Y qui ho disposa!

MERCURI. Qui pot.

SATURNO. Mercuri no 'm busquis broma, perquè avuy no estich de humor.

MERCURI. Demanan un imposible.

(Parodia de drama.)

SATURNO. Obra la porta.

MERCURI. No 's pot.

SATURNO. Mirat que puch altaner fer valer mas pretensions.

MERCURI. Jo so l' amo de la porta y aquí dins governo jo.

SATURNO. Mirat que 'm puja la mosca al nas...

MERCURI. Si per mi ja pot pujarli fins á la clepsa; pero jo tinch mas rahons, per no obrir aquesta porta.

SATURNO. Si, de peu de banch.

MERCURI. Si 's vol serán de peu de cadira pero rahons son rahons.

(Pausa.)

SATURNO. Obra la porta.

MERCURI. No 'n posumus (Humilment.)

SATURNO. Obrala ó bè... l' obro jo. (Ab arranque.)

CAN-CAN. Bravo, bien per la avi vell.

MERCURI. Son envá sas pretensions.

SATURNO. Pero escolta vina, escolta. ¿Es posible que tú 'l boig mes boig que calavereixa per terra y altas regions, puga conformarse á viure aquí trist com un mussol, podent tenir companyia de tant preu y tant valor.

CAN-CAN. Tres bien; tres bien.

TOTAS. Gracias gracias.

CLIO. ¿Que bè parla?

TALIA. 'S pinta sol.

SATURNO. No senyora: 'm pinta en Duch ab la tintura Padró.

¿Que fa 'l Parnás sense Musas?

MERCURI. S' enyora.

SATURNO. Per precisió

Si no pot deixar de sè.

CLIO. ¿Y donques perquè no 'ns vols?

MERCURI. Jo si que os vull; si os estimo.

Si d' ensá que allá no sou...

Ni canto, ni jugo,

ni tinch alegrias,

sol passo los dias

sol passo las nits.

Per més que ho procuri,

sol trobo plorallas

los cants y riallas

son plors y neguits.

Cansons ni comedias...

ni pocas ni moltas,
si cantan, absoltas
es tot cuant cantem,
y al pas que aixó marxa
un dia desperto...

y claro; deserto
y luego veurem.

Qui 'l pá sech ne tinga
que se 'n fassi sopa.

Alerta donchs, tropa,
confeu sempre ab mi.

De 'n sa més, tiberi:

soroll y tabola

y rodi la bola.

He dit.

CAN-CAN. Se fini.

SATURNO. ¡Tots son uns!

TOTAS. Ja 'n es dels nostres.

SATURNO. Dá al Temps lo sèu. Creune noy.

CLIO. Y l' avi sembla que plora

SATURNO. (Ploran.) Que hi farás, massa bon cor!

Entrem promte; vé tronada
y un xáfeh no os pot ser bo.

MERCURI. No 'm comprometeu, Apolo
ja os he dit, clá; que no os vol.

Jo puch pensá com vosaltres
mes deixaus entrá... aixó nó.

(Fent un esfors per di l' últim n)

TOTAS. Vaja vaja.

MERCURI. Me comprometan... (Suplica)

SATURNO. Donques bè: hi entraré sol;
y duré vostre embaixada.

MERCURI. Ben pensat. Es lo millor.
Mes no vol qu' entri ningú.

SATURNO. Ximple 'l temps entra per tot.

MERCURI. *Y si 'l cancell fos tancat

SATURNO. *Entraria pels balcons.

* Vaja aneu filletas mèvas,

* y tú sigas bon minyó.

Èspereu á la pradera

las altas resolucions...

CLIO. ¿Y mentres tant que farem?

SATURNO. Canteu alguna cansó.

CAN-CAN. Viva le gran peré.

TOTAS. Viva.

SATURNO, Feu plassa al embaixador.

¡Tot per ellas; tot per ellas!

¡Que hi farem! Massa bon cor.

(Al dir canteu; la música romp ab un valz. Totes formen fent duas alas y Saturno passa triunf pel mitj, fent cortesias. En quant éll ha surtit a escena, las Musas fent una evolució al compas valz desapareixen.)

CANT.

Bat ab conten, sens fi
plé d' esperansa 'l cor,
com al dols bes del vent
naix la hermosa y rica flor.
Del Parnás som l' alegria
y al Parnás avuy tornem;
cent mil trovas de ventura
dem al vent ab dols concent.

CUADRO SEGÒN.

ior del Parnás. Jardí. En lo fons una galeria de gust grèch cuberta per un engelosiad de gessamins y campanetas. Esta galeria, penjant de las columnas y artisticament col-locats, grupos de iustruments musicals, entre los quals y urán un violi, una viola y un contrabaix d' or. En primer terme dreta y dins d' un dels ninxos ò pedestals destinats estátuas, un gran pot de llauna de la forma que tenen los de posar escabeix. A la esquerra una gávia, tota de fil or bastant pera ficarsi un home. Tamburets y asientos de gust grèch. Gerros, flors, estátuas etc. á gust del director.

ESCENA PRIMERA.

APOLO sol, termenant la gávia.

Ja está acabada la gávia.
 ¡O Temps! Tenne per segú
 que si caus á aquestas mans,
 desde 'l Parnás vas al punt
 á S. Boy. Tú tèn's la culpa
 de tot quant nos passa avuy.
 Ab tas eternas disbauxas
 vas matantne de un á un
 tots los mès sants sentiments,
 las mès esplendents virtuts
 y 'l mon deixas á las foscas,
 volent dirte Temps dels llums.
 Perqué l' home sènse fé,
 es ben probat y sabut,
 qu' es un barco sens timó
 que navega al vent que 'l dú.
 ¿Y aquellas que s' hauran fet?
 ¡Pobretas! Habeu cregut
 á aquell vell aixelabrat...
 Avuy fá l' any just per just.
 ¡Y ara que jo me 'n recordo
 son las deu y estich dejú!
 Esmorsem y fem deu horas
 tot d' un plegat, qu' es sabut
 que las penas ab costellas,
 nó tenan may tant mal gust.

(Pausa.)

ESCENA II.

APOLO, MERCURI.

Mercuri.
 RI. ¿Qué hi ha?
 ¿Donchs que fem?
 ¿Qué no tinch d' esmorsá avuy?
 RI. Distrets nos l' habem menjat.
 ¿Tot?
 RI. Tot.
 ¿Qu' era?
 RI. Turró.
 ¡Just!
 Ni que siguessim ministres...
 ó diputáts... bèn segú...
 Y donchs ara... ¿jo que menjo?
 RI. Que 't diré jo...
 Ves al punt
 y portam cualsevol cosa,
 sino prou te 'm menjo á tú.
 RI. Ja, ja. Si que 'm has fet riure.
 ¡A quin temps habem vingut.

MERCURI. ¡Ja, ja, ja!

APOLO. ¡Qu' es cert lo ditxo...
 lo fart se 'n riu del dejú!
 Deixem enganxá aquest rétul.

(Plantantlo al pot.)

No fòs cás que algun tujut
 ho prengues per escabeix.
 L' art en conserva ¡y ab such!!
 A tal ninxo tal patafi.

(Veyent á Mercuri que no s' ha mogút.)

¿Y donchs que fem? ¿Que no 'm dus
 l' esmorsá?

MERCURI. No hi ha pas rés.

APOLO. Donchs dom nectar.

MERCURI. No ha vingut
 lo taberné.

APOLO. Donchs ves, fesme...

MERCURI. ¿Una americana?...

APOLO. ¡Just! (Ab burla.)

MERCURI. Com no la vulgas cantada.

APOLO. ¿Vols callá? ¿No tens sabút
 de sobras, que aqui no 'n entran
 ni ab cansons, vestits ni ab such?
 Dona un crit y fes que 'm pugim
 un llonguet.

MERCURI. ¿Tou?

APOLO. Tou ò dú.

Avans tothom me cuidaba...
 ¡Lo que vá d' ahir avuy!

ESCENA III.

Los mateixos, SATURNO.

(Apolo queda tot capficat. Mercuri vá á surtir, y en
 aquet moment entra Saturno que al veurer la actitud
 d' Apolo, diu:)

SATURNO. ¿Que pot se cantaré un solo?

MERCURI. No está pas pera cantá.

SATURNO. Donchs llavors ja puch entrá.
 ¿Qué dihem de bó, senyó Apolo?

APOLO. ¡Aquin bon punt! ¿Vosté aquí?
 Creguim ve oportunament.
 Entri aquí: entri al moment.

SATURNO. ¿Mès y aixó perquè?

APOLO. Entri allí.

SATURNO. ¡Vol callá! A fé 'm ve de nou.

APOLO. Vosté es un gat. Sens servell.

SATURNO. Y vosté sab que 'l gat vell
 ab aygua freda 'n té prou.

APOLO. Entri home...

SATURNO. ¡De cap manera!

¿Me veu? (Trayentse la gorra.)

APOLO. ¿Qué?

SATURNO. 'L clatell pelat.

APOLO. ¿Qué vol di?
 SATURNO. Estich desmamat
 y no hi caig á la ratera.
 APOLO. Lo que 's vosté un tabalot.
 SATURNO. Tambè se que algú m' ho diu,
 mès com que se bè 'l motiu
 deixo dí y me 'n rich de tot.
 MERCURI. L' avi de tot se aconsola.
 SATURNO. Y está clá; jo deixo fé...
 L' un diu mal, l' altre diu bé...
 y endevant; rodi la bola.
 Sent algun que tè en la mar
 y en viatge un rich cargament;
 per cualsevol incident
 lo vapor arriba tart,
 contra mí, ¡ay S. Antoni
 ja 'ls pots comensá á senti,
 y 'l que menos gosa á di,
 que jo só 'l temps del dimoni!
 Mès escolta á tot arreu
 quan naixan bé los sembrats,
 y oirás á los hicendats;
 ¡aixó si que 's temps de Dèu!
 En cambi, vé 'l temps plujós:
 si 'l pages demana aixut,
 ja 'l sento esclamar morrut.
 Ahont vá aquet temps fastigós.
 Reina pau pel continent,
 tots quants medran ab la guerra,
 dihent posan cara perra.
 ¡Si fá aquet temps tant dolent!
 Mès si escoltas l' ambicios
 que vol pau per fé 'l negoci,
 cada cop que un milió embossi
 sentirás: fá un temps hermós.
 Y un me diu penjat, ruhi:
 y l' altre fresch y aixerit,
 y aquell altre malehit,
 y aquell me sol benehi,
 y l' altre 'm diu que faig baf,
 y algú encara gosa á mès...
 de modo que sentils, es
 tot un mercat de Calaf.
 Mès jo escolto lo rumor
 de tant ximple y tant heretge
 sèns posam cap pedra al fetge,
 perque jo... massa bon cor.

(Pausa.)

APOLO. Perqué he perdut l' alegria.
 SATURNO. Mal fet; á viure ab lo dia;
 y que plori 'l que ha rebut.
 Fassi com jo que defici
 no 'm dono per res.
 MERCURI. ¡Egoista!
 SATURNO. Que un se 'm mort, altre á la llista.
 Si vosté 's queixa de vici.
 APOLO. Jo visch pels grans adelants,
 per las arts y per la ciencia.
 SATURNO. ¡Válgans Dèu, cuanta ignocencia!
 Ja passá 'l temps dels gegans.
 Avuy sabi tothom ho es.
 La ciencia ha anat á recó
 desde que fan un doctó
 casi per tres y no res.
 Tothom escriu, parla, inventa.
 Tothom sap curá.
 APOLO. Com vol...
 SATURNO. Se agafan ab el Fenol,
 Condurango y revalenta.
 Vagi á baig: ningú estudia.

APOLO. ¡No me 'n parli! Prou que ho sé.
 SATURNO. Y vosté, que fá vosté
 aquí tot sol, nit y dia.
 ¿Jeremiadas?
 MERCURI. Ja ho pot di.
 APOLO. Ab aquet passem la estona...
 SATURNO. Tots solets sense cap dona...?
 MERCURI. Toquem mòlt lo violí.
 SATURNO. Si res estranyam pogues,
 crech que aixó m' estranyaria.
 ¿Y 'l toca sol?
 MERCURI. Ab companyia
 d' aquets dos y d' aquets tres.
 (Marcan ab los dits de la ma esquerra)
 SATURNO. ¡Ara vegi!
 APOLO. 'L mal humor
 ab ell logro aminorá.
 SATURNO. Y ab aquets cinch déu tocá
 com un famós professor.
 APOLO. Fèm lo que 's pot.
 SATURNO. Considero
 que tindrè 'l gust de aplaudí,
 un concert de violí.
 MERCURI. Toquem duos.
 SATURNO. Donchs espero...
 perqué aixó no déu ser bola.
 MERCURI. Vol callá home, vol callá.
 SATURNO. ¿Y 'ls duos ab que 'ls hi fá?
 MERCURI. Pel present ab la viola.
 APOLO. Los mèus desjits avuy son,
 trobá 'l menos un tercer.
 SATURNO. ¿Y 'l perquè podré saber?
 APOLO. Perqué 'ns toqui 'l violon.
 SATURNO. Home, aquí 'm té disposat.
 ¡Violon, violon me ha dit!
 Es l' instrument favorit
 de tota la humanitat.
 Jo 'l maneixo sens igual.
 Ja ho veurá. (Va y prent l' instrument)
 APOLO. No desatini.
 SATURNO. Si aprop mèu en Botessini
 es un escolá. Formal.
 (Toca una escala ab gran destreza)
 MERCURI. Si que 'l maneja ab primor.
 APOLO. Vaja donchs; fèm bona feyna.
 (Apolo pren lo violí y Mercuri la viola)
 MERCURI. ¡Que 'm fá riure ab aquesta eyna!
 SATURNO. Endavant. Masa bon cor.
 (Disposats los tres convenientment comensa lo toc)

CANT.

APOLO. Es lo rey dels instruments
 lo melódich violí;
 del mortal fidel company
 y ademes constant amich.
 Si 'l cor plora, ell troba plors:
 si suspira, tè sospirs;
 si gemega, tè gemechs;
 si riallas també riu.
 Jo li faig fè nyigu nyigu
 amuixantlo amunt y avall,
 si 'l pessigo fá trim trim.
 si li pego fa ay ay!
 (Juntant los sons dels violí)
 Y cans y riallas
 y goigs y plorallas
 tè sempre per mi
 y no hi ha vall ni festeta
 hont no brilli 'l violí.
 MERCURI. Del violí lo bon company

es senyors mon instrument
y cap més trobaren pot
per pode fè un bon parell.
Qu' ell diu blanch, aquet diu blanch;
ell bermell, aquet també;
y es ben cert que sembla en tot
l' escolá que diu ament.
Si ell fá nyigu, aquet fá nyigu
ell l' estira, estiro jo.

(Pel arch.)

y al trich trich, respon trich trich
y al cy oy, respon oy! oy!

(Juntant los sonidos.)

Y cants y plorallas
cansons y riallas
tè sempre per mi,
que al costat de la viola
trobareu 'l violi.

NO. Es lo rey dels instruments (*Trencant las paraulas.*)
per lo gran sonoro y gros
y tè fama de segú
lo melodich violon.

Cuan jo 'l rasco sembla un ruch;
cuan s' enfada sembla un porch,
si 'l pessigo fá rach rach
si li pego sembla un tro.

Per ballá l' americana
es de tots lo més segú
y no hi ha qui l' aventatgi
per fer bè lo sum sum.

Y en balls y esposallas
bateig y mortallas
se 'l veu dansá en tot,
que no hi ha avuy qui no toqui
á dos mans—lo violon.

no ha anat portant als altres al compás que ell vol. De
paran Apolo y Mercuri y esclaman:

Guardi guardi 'l mèu compas.

RI. Que fá plága, vagi just.

NO. La música deú sè alegra.

RES. Fassi fassi sum sum sum.

(Cadascú al seu temps.)

NO. Lo ball de la americana
es de tots lo mes gustos,
pues que fas ballan tres cosas
gronxas, ballas y t' adorms.

Ay ay! que sonin los musichs
en tant que 'ns gronxem tots dos.
Ara que no 'm veu tá mare
ratolí digam que 'm vols.

AY. Ay ay! que bona l' hem fèta!
Deturis, no toqui això,
¡Qui ab un boig fá companyia
ó bè 's pert ó es torna boig!

(Deixan los instruments menys Saturno.)

PARLANT.

NO. Prou, deturis.

MERCURI. Ja me ho veyá.

SATURNO. ¿Pero home perquè?

NO. Prou; prou.
Jo 'n tinch la culpa, que 'm fio
de vosté.

SATURNO. ¿Pero qué vol?

NO. Un boig sols fá boigerias.

SATURNO. Y á voltas bitllas: jo 't toch.

NO. Me ha fèt tocá americana.

SATURNO. No senyor.

NO. Que sí senyor.

SATURNO. ¿Pero bè, de qué s' admira,
si americana ho es tòt?
Agafi un tros de la *Normá*,
del *Fáust*, ó d' *El Trovador*:

afret-ti ó relenti 'l temps,
marqui per pedal, som som,
(*Ab lo instrument.*)

gronxi un poch l' última nota
y veurá com fá de tòt
l' escrit y que 's puga escriure,
dolent, mitjanet y bó
una americana.

APOLO.

Nego.

SATURNO. Donchs prova y menos rasons.

CANT.

(Despres de torná á empunyar el violon.)

Del Perú la flor
Del Eden huri.
Desde que te ví
yo muero de amor
si no me dás
ay, ay, el sí.

PARLANT.

APOLO. ¡Pobre Verdi si ho sentias!

SATURNO. Ell no 'n sentís de pitjòs.

APOLO. Prou.

SATURNO. Basta de matemáticas.

(Deixa 'l contrabaix.)

APOLO. Pero sapiguelho de un cop;
que allí hont jo soni, Saturno
may tocará 'l violon.

¿Y ara, sabrè 'l que volia?

SATURNO. Vinch aquí d' embaixador.

APOLO. ¿De qui?

SATURNO. De las nou germanas.

APOLO. ¡Y han tornat!... ¿pero ahont son?

MERCURI. Cantan goigs á la pradera.

¡Y no han armat poch soroll!

Volian entrá á la forsa...

APOLO. Ellas se 'n guardarán prou.

SATURNO. Donchs ellas tenen que entrá.

APOLO. No entrarán; porque dich nó.

SATURNO. Donchs vegi, jo he dit que sí,
y entrarán.

APOLO. No sè pas com.

SATURNO. Per la porta.

APOLO. ¿Cóm ho diu?

SATURNO. En catalá y ben refort...

APOLO. No cridi que las tinch bonas.

(Per las orellas.)

SATURNO. Ay perdoni: tè rahò.

APOLO. Lo que mòlt m' estranya á fé,
es que 'ls surti defensor.

SATURNO. Lo que no entench es que pugui
abandonarlas. ¿Que vol
que 's perdin? ¡Ay las doncellas,
si sabia avuy pel mon
quant fácilment beuhen oli!
¡Si troban tants trenca colls!
Desprès, que totas culpables
no ho poden sè; y no es rahò
que qui 'l mal no ha fèt que 'l pagui.

MERCURI. Ab aixó diu bè.

APOLO. Senyors;
al Parnás no hi vull cap dona.

MERCURI. Donchs llavors fòra millò
suprimil de una vegada.

APOLO. ¡Mutius!

MERCURI. Y clars com lo sol.
¿Qui es la font de la armonia?
¿Perque lo guerrer blasona
de valent? ¿Per qui avuy dia,

com en lo passat, entona
la lira cants á porfia?

Per la dona.

¿Si treballa 'l jornalero
y ab sa suor fins abona
lo grà que l'ensa al janer
y que 'l sol del juny sahona,
per qui fá tòt quant pot fèr?

Per la dona.

¿Per qui crea la paleta
y 'l canó sovint retrona,
y tè inspiració 'l poeta
y l' art se entronisá en Creta
y 'l marino solca l' ona?

Per la dona.

¿F'er qui Colon va trobá
un nou món, que al vell món dòna,
Virgili al infern baixá,
lo Cid al moro espulsá,
y héroes la fama 'ls pregona?

Per la dona.

Donchs si tant es son valer,
casada, viuda ó minyona
y tot es, perque déu ser,
no 'ls disputin son poder
y guapa, lletxa ó bufona
visca la dona.

SATURNO. Justa la fusta. Ha dit bè.
Bè Mercúri: bravo...

APOLO. O...

SATURNO. Es rodona.

APOLO. Ja veureu,
que entrin; pero ab condicions.
Jo escoltarè sas disculpas,
si son de lley y valor...

SATURNO. Si fan lo pes.

APOLO. Quedan dintre;
mès si son culpables, no.

MERCURI. Donchs vaig volant á cridarlas
y 'ls farè d' introductor.

SATURNO. Tòquila, ha parlát... (*Trayentse un mucadó.*)

APOLO. ¿Qué plora?

SATURNO. Que hi farém... massa bon cor.

ESCENA IV.

APOLO, SATURNO y á poch las MUSAS.

(*A poch que ha surtit Mercuri la orquesta comensa á tocar lo primer motiu del vals molt piano mentres diuen los primers versos de la escena y acaba á la surtida de las nou germanas.*)

APOLO. Servidors; portéu la báscula.

SATURNO. Ay carat ¿que bè sè aixó?

(*Dos servidors la portan y deixan en primer lloch.*)

APOLO. No ho coneix, un pesa mérits.

(*Puja Saturno.*)

Vosté si que pesa poch.

(*Apareixan las Musas y quedan formant línea en lo fondo ab molta gravetat. Apolo se assenta á la esquerra y Saturno y Mercuri ocupan la dreta.*)

APOLO. Musas, las vostras disculpas
estich dispost á escoltar;
mòlt vos débeu disculpár
puig móltas son vostras culpas.

TOTAS. Oy que no.

APOLO. Jo dich que sí;
y com no vull discussions
sino provas y rahons,
Urania, comensa á dí. (*S' adelanta Urania.*)

Puja aquí dalt.

URANIA. ¿Qué veuré
que no vegi?

APOLO. M' maravellas!
¿Y qué has fèt de las estrellas?
¿Que no veuhén com me vé?

URANIA. Tú m' acusas y en rigor
sò jo qui déu acusá;
que 'l que passa per allá
fa fástich. pena y dolor.
Hi ha abaix qui ni sab lo prólech
de la ciencia y 'vuy se 'l creu
mès que un sabi, un sémideu
y 's fá doná 'l nom de estrólech.

APOLO. ¿Y perque no 'l fás callá?

URANIA. És imposible.

APOLO. Com es.

URANIA. Perque es un aragonés
tossut. Es saragossá.
Estrellas, ni per remey
se 'n trobaran, que en la terra
mouhen al firmament guerra
del sabatè fins lo rey.
Per distingí entre 'ls soldáts
empleos y graduacions
estrellas fan á trompons
promovent grans altercats.

Y en l' últim pronunciament.
per celebrar falsas paus
donaren tants y tants graus,
que han pelat lo firmament.

Y fént del cel farinetas,
no veurás fonda ni hostal
ahont no 't digan formal
hi ha escudella d' estrelletas.

Si 's planta alguna botiga
sense por ja pots jugá.

que la botiga 's dirá
estrella siga 'l que siga.

Y aixís ne tè l' arbolari
y aquell que ven bombosi,
y es *Estrella* un bailari;
lo fornè y l' apotecari;

y se ho diu per mon dolor
fins la chocolateria

un barbè, una lechería
y un que fá caixas de mort.

De modo, que haurè acabát
dihent per última vegada,
que no puch vení estrellada
perque me han desestrellát.

APOLO. Admeto aquestas rahons
y remediarem lo mal.

Clio; com á mès formal
te toca dá explicacions.

CLIO. Donchs la preferencia admeto
y 't juro que 'l mèu parlat

será brèu, clá y catalá

y ho faig per tot lo quarteto.

Es dí per Calíoçe, Erato,
Polimnia y si vols per mí.

(*Avansan las cit*)

SATURNO. Fesho bè nena.

APOLO. Pots dí.

MERCURI. Home no ho tiri á barato.

CLIO. La historia y la poesia
sempre juntas han marxat.
Jo los grans fèts he narrat.
ellas l' amor, la hidalgua.
¿Mès avuy, que cantarem?

¿Nostras llengües que dirán,
si es sabut de tots que cuant
mès anem meños valem?
Avans era un gust: guerrers
tenias per tot arreu
que lluitant per pátria y Dèu
conquistaban mil llaurers.
Y damas que 'ls alentaban
ab patges, nano y juglar
y esclaus pera rescatar
y trobadors que cantaban.
Y deix modo 'ls fulls s'omplian
de la historia ab lletras d' or
y estas cantaban á cor
cent trobas que 'l mon corrian.
Y si tenia profetas
la sagrada religió
tenia la inspiració
las liras dels seus poetas.
Pero avuy,... busca per tot.
Los guerreros portan sayos
y ves qui canta 'ls cipayos
y los fosells chassepot.
Telégrafos y carrils
fan impossible ma vida
puig no 's pot di cap mentida
que no 't desmentin los fils.
Los poetas tots callats
y com qui diu altre talla
ó se han dormit á la palla
ó bè s' han fèt empleats.

¿Empleats en que?

En hicenda
per cobrá sou del pays.

URI. ¡En Hicenda! ¡Ay infelis!
¡Com me posaran la renda!
Y á aquells de menos valor,
seguint novas teorias,
se 'ls emplea en loterias
ó se 'n fá un gobernador.
De modo que 'l que hi ha que fé
per no perdrer temps envá...

INIA. Es callá.

Callá.

PE.

Callá

Que 'l que calla no diu re.
Per mi deixo los clarins
de la Fama avuy mateix.
Lo temps present, sols mereix
fé sa historia ab redolins.

(Apolo queda capficat.)

NO. ¿Que dius ara?

¡Reflexiono!

NO. Pagant jo també las salvo.

Lo mòlt pensá torna calvo.

No ho será vosté, li abono.

elantan Talia, Euterpe, Terpsicore y Melpómene.)

¿Y vosaltres que porteu?

¿Closcas?

Mérit y de sobras.

¿Y aquets quins son?

Nostras obras.

Donchs veyam com s'esplicuen.

PE A TALIA. Parla per mi.

¡Quin romanso!

O faig per Euterpe.

(Alsantse.)

¡Es cas!

¿Quant s' ha vist en lo Parnas

parlar per boca de ganso?

¡Gracias! Si aqui no s' estila

en la terra es mòlt corrent.

EUTERPE. Tè las flautas.

APOLO.

¡Com se entent!

¡Que vols dir!

TALIA.

Res; las jubila.

EUTERPE. Morts Donizetti y Bellini,
Mercadante y Meyerbeer,
Halevy, lo sabi Aubert
y 'l grandios Joaquim Rossini
dejarlas aqui hem resolt.

APOLO. ¿Y si algun nou músich brilla?

EUTERPE. Li sobra ab la guitarrilla
y encara potsèr dich mòlt.

APOLO. Mès noya aixó no pot sè.

¿Ja ningú 't paga tribut?

EUTERPE. De lluny en lluny lo llaut
del pobre Anselmo Clavé.

(De promte surt Cancan.)

CAN-CAN. ¿Alors moi?

TERPSICO.

Tú vina aquí.

De hont aixit aquet xicot.

APOLO. Fora: lluny de ma presencia.

¿Qui l' ha dut?

CLIO Y LAS SÉVAS.

Jo no...

TALIA, ETC.

Jo no.

APOLO. ¡Lo fill espúreo del ball!

¿Terpsicore; que respons?

¡Per fi t' en donas vergonya!

Ja 'n tens rahó! Tens rahó.

(Terpsicore se avergonyeix, lo xicot se li arrima y ella
li gira la cara. Lo Cancan li fá una mueca y corra
á Saturno que 'l reb ab los brassos obers.)

Y tú Melpómene callas?

MELPOM. ¡Gran Dio! ¡Gran Dio!

APOLO.

¡Bo!

TALIA. Sense Rossi y sens Salvini
que fará pobreta? ¿Vols
que 's possi á vendrer mistus?

SATURNO. O bè á cuinar macarrons
que 's menjá que á Espanya arrela.

MELPÓM. No 'n ragionar de lor...

APOLO.

Prou.

Y aquestas son las grans obras?

TALIA.

Esperat; que sento aprop
los teatros.

APOLO.

Donques fes que entrin.

MÚSICA.

Marxa, escena y concertant.

ESCENA V.

Los mateixos y quants vagin anomenanise.

TALIA. Teatros d' ordre menor. (Anunciant.)
(Al compas de la música que toca un pas doble se pre-
sentan un Bandoler, Un butxi y un Guerrer, ab tra-
jus un poch exagerats. Las capas san los cartells y en
ells deu ilegirse ab lletras grosass.)

Olimpo.—Juan Portela el bandolero.—9 cuadros

Tirso.—El verdugo de la vuelta de abajo.—11 cuadros

Odeon.—El caballero del dragon rojo.—12 actos.

Despres que aquestos personatjes han dat la volta pel
escenari diu Apolo.)

APOLO. ¿Pero qu' es aixó?

TALIA.

¡No ho veus!

MERCURI. Mòlt soroll y pocas nous.

(Música del Rigoletto, acte del ball, que serveix de melo-
pea al següent diálech.)

APOLO. ¿Qui vé? ¿L teatro italiá?

TALIA. No home no, res d' aixó.
La zarzuela catalana.

APOLO. ¡Que dius boja!

TALIA. Robinson
Petit. Teatro del Circo.

¡¡Vuitanta representacions!!

(Surt Robinson (acte 1.^o) seguit de dos gossets de aygua que ván scarnint tots los seus moviments. Al reurels diu man-can tirantlos cuartos.)

CAN-CAN. ¡Mons amis! Voilá voilá.

SATURNO. ¡Ay pobrets que son bufons!

CANT.

CIRCO-ROBINSON. So 'l teatro del erit y 'l tiberi
ja 's pot di.
Y dels bufos la sombra constant
aquí.
Per pochis cuartos faig riure de bo
y es clar
que las románticas
no 'm pòden tragar.

—
¡Ay! ay! ay! qu' es ditxós!
¡Ay! ay! ay! qu' es bonich!
'l que pot fè soroll
com jo he fèt per aquí.
¡Ay! ay! ay! qu' es ditxós
¡ay! ay! ay! qu' es bonich,
Jo tinch banos, ventalls, redolins.

Coro. ¡Ay! ay! ay! que ' es ditxós
¡ay! ay! ay! que bonich
lo que pot fe soroll
com ha fèt per aquí.
¡Ay! ay! ay! que 's ditxós
¡ay! ay! ay! que aixerit
el teatro del Circo es aquí.

(Música y á son temps apareix Flama seguida de dos criats que portan ricas libreas y van carregats de talegas y coronas.)

TALIA. Es lo teatro Principal
que aquest any guanyá un caudal.

(Flama balla y 'l coro acompanya son moviment.)

CORO. Ve de Madrit—y als empresaris
sense neguit—fá milionaris.
Filla del foch—li diu la fama
y es mina d' or—per molts la Flama.

PARLANT AB MÚSICA.

APOLO. ¿Ton autor?

TALIA. No 't respondrá
perqué parla inglés tant sols
é inglesos son sos vestits
y fins las decoracions.

APOLO. ¡Que dius! ¿Que potse en Espanya
s' han acabat los pintors?

¿Qui segueix? Surtime prompte
que ja dura massa aixó.

TALIA. Senyors el gran teatro
de Barcelona, 'l millor.

(Surt, el tenor de la Ebreá personificat per Steger. Al termenar lo cant (motiu del duo del acte 1.^{er}) se desfá de l' hopalanda que vesteix y queda ab lo vestit del Molinero de Subiza (acte 1.^{er}) y romp ab l' alegre de la jota que acompanyará tot lo coro.)

CANT.

LICEO-EBREA. O gran Dio chi t' adora
non deve alcun temer;

tremar fai lempio ognora
col sommo tuo poter.

—

Trim trim trim trim
tripitritrim trim trim etc.

CORO GENERAL. Trim trim trim trim

tripitritrim trim trim etc.

(Imitant tots que tocan las guitarras ó bandurrias acor-
nyant ab mimica.)

PARLANT.

APOLO. ¿Y qui deyas aquet qu' es?

TALIA. El Liceo.

APOLO. ¿Qué dius? ¡Com!

¡Estich despert ó somnió!

¡'L gran teatro del bon to!

¿'L que vol ser lo non plus?

TALIA. Avuy casi es lo non pot.

APOLO. ¿Y donchs que fas?

LICEO. Balls, comedias

en catalá y espanyol

cassi vergonyosament,

ópera quant l' empresa pot,

zarzuela totas las festas,

y quiebras sempre que 's vol.

APOLO. Donchs digas que 'ts una casa
de comers.

LICEO. De comers no;

pero si de comerciants.

APOLO. Mercuri aixó ja no pot

seguí d' aquesta manera.

Tú 't prens mas atribuciones.

Faré que 's posi remey.

MERCURI. ¿Y qui 'n remey buscá vols?

LICEO. Disminuí la propietat

ó aumentá la subvenció.

APOLO. Talia, aixó no fá 'l compte.

¿No hi ha res més?

ESCENA VI.

Los mateixos, LO TEATRO CATALÁ.

T. CATALÁ. Falto jo.

APOLO. ¿Qui?

T. CATALÁ. Aquell que sab enllassá

las llágrimas ab la rialla.

Qui altiu alsá una mortalla

per podé un nom vindicá;

y á Garcia retorná

l' aplauso que arreu ressona,

si Romea escena 'm dona,

jo li mantinch ben gallarda,

Diguíu *L' Angel de la guarda*

y 't *Rector de Vallfogona*.

Y aixó que orgullós puch dí

que el bell punt que al mon naxia

l' orgull de la tirania

potent se alsá contra mí

per pararme en mon camí.

Mès la llibertat triunfá.

La rahó de nou brillá.

Y ab treball, ab fé y rahó,

guanya avuy fama de bó

lo Teatro Catala.

APOLO. En eix terreno 't volia;

mès per vendicarte es poch.

SATURNO. Vaja aixó no puch sentirho.

Tens entranyas de Neron.

RI. ¿Vol callá?
 O. Las pobrissonas.
 RI. Y á vosté...
 O. ¡Massa bon cor!
 Falta algú. ¿Qué 's aixó?
 (Se sent un toch de clarins.)
 Plassa.
 La veu del Teatro espanyol.

ESCENA VII.

Los mateixos, LO TEATRO ESPANYOL.

Otro bufo.
 ¿Vols callar?
 NOL. Si en ser bufo yo soñara
 la existencia me arrancara
 por no volverlo á soñar.
 A la escena consagré
 fé, razon y vida entera
 y si bien que aun cuando muera,
 por el arte viviré.
 No me arredran los embates,
 con que el nécio ofenderte osa,
 la paz brilla mas hermosa
 despues de rudos combates.
 No temas, pues, mi Talia,
 las noches no son eternas
 y la luz de las lucernas
 las mata la luz del dia.
 De que el arte triunfará
 tengo yo firme certeza.
 El nécio sabe do empieza;
 pero ignora donde vá.
 No son vanos mis afanes,
 pues ya el tiempo ha demostrado,
 que alcanzar al aire alzado
 es juguete de huracanes.
 Si el torpe se alzó altanero
 que se humille he de lograr
 ante el arte y sin tardar.
 Soy el eco de Valero. (Tots aplaudeixan.)
 Me agrada que 'l aplaudiu.
 A sa veu nova esperansa
 se divisa en llontanansa,
 y l' entussiasme reviu.
 Entreu, y los fills preclars
 del Parnás eternal gloria,
 fixin bè en vostra memoria
 que viviu sols per las arts.
 Vos dirán sas llenguas d' or
 vostre passat, lo present
 obliden incontinent...

y salvem l' esvenidor.
 Y pel que fá á vostres obras
 que marxín ab qui han vingut.
 Si 'l temps present ho ha volgut
 castich té ab ellas de sobras.
 Fora ja. (Ab dignitat.)

SATURNO. ¡Quins avalots!
 Veniu fills, veniu ab mí.
 Si m' enfado pel camí
 de un plegat me 'ls menjo á tots.
 Vaja cantem per marxar.

APOLO. Res de cants; que més voldria.

SATURNO. ¡Vaja! Ab salut y alegria.

(Marca seguit de tots los que han sortit ab los teatros
 guiats per Mercuri. Al passar devant de Apolo diu:)

¡Massa bon cor!

CAN-CAN. (Que vá á la cua fent una mueca.) Au revoir

ESCENA VIII.

APOLO y las MUSAS.

(Al sortir Saturno la orquesta l' acompanya ab lo motiu
 de la seva cansoneta que insensiblement al dir lo pri-
 mer vers de la décima, passa á ser lo vals final del
 primer cuadro.)

Si 'l dol mon cor embargá
 veyent l' art en mans del neci,
 me aconsola 'l just despreci
 que 'l temps vinent li dará.
 No temam; l' art reviurá.
 Ell farà novas conquistas;
 y mentres que als cancanistas
 aplaudeixan... las gentetas... (Ab despreci.)
 crido jo, glória als poetas,
 cridem tots, plassa als artistas.

Las musas s' agrupan artisticament al voltant de Apolo
 y cantan:)

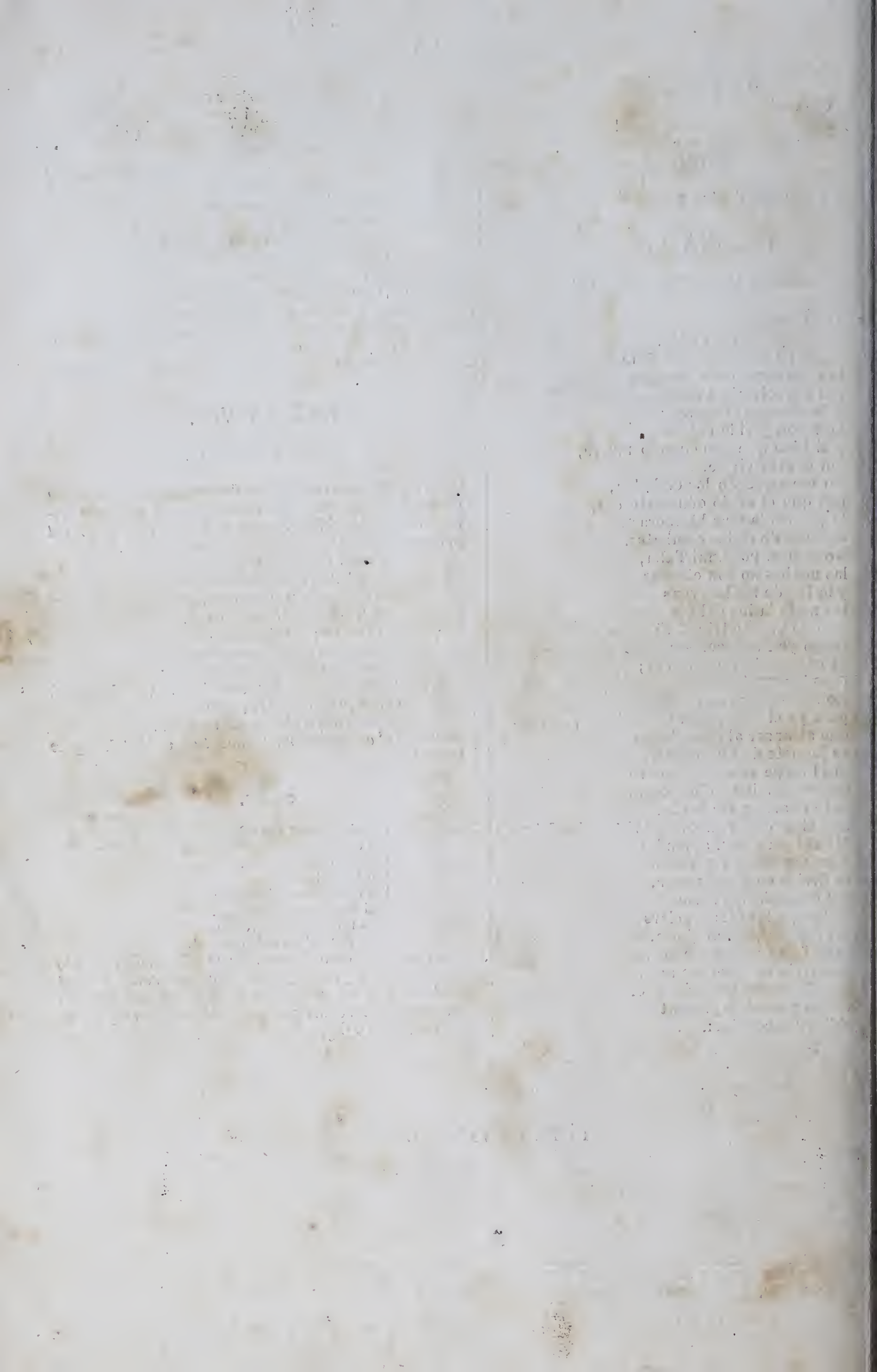
CANT.

Coro. Bat ab content sens fi
 ple d' espansa 'l cor
 com al dols bes del vent
 viu la pintada flor.
 Del Parnás som l' alegria
 y al Parnás avuy tornem,
 cent mil trovas de ventura
 dem al vent ab dols concent.

(A los cants del coro desapareix la galeria del fons y 's
 descubreix un precios jardí. Al centro raixa la font
 Castàlia y á sa rodona se veuhen los bustos de los
 grans poetas coronns per genis. Llums de rengala al
 baixar lo teló.)

FÍ DE LA ZARZUELA.

facultats pera cobrar y fer valer tots los drets del autor, los representants de la galeria **Archivo central lí-
 nático**: los que igualment proporcionarán la partitura á qui la vulgui posar en escena.



STO LAFUENTE, continuada hasta la época actual por DON JUAN VALERA.—Lu-
cion, ilustrada con magníficas cromolitografías representando monumentos, armas,
copias de códices y varios objetos históricos, y con grandes láminas en las que
dudosos los retratos de los principales monarcas españoles. Aparte de esto, van
en el texto mas de seis mil grabados, reproduccion exacta de todos los tipos de
e han circulado en España y sus posesiones desde los primitivos tiempos hasta
del Sr. Lafuente consta de unas 470 entregas que forman cinco regulares tomos,
seguirá otro dedicado á la continuacion de la Historia hasta la época actual.
trega, cuyo precio es el de REAL Y MEDIO, consta de ocho páginas de impresion
y seis grandes columnas de texto, impresas en caracteres claros á la par que com-
papel superior perfectamente glaseado.
trirá semanalmente un cuaderno de cuatro entregas, equivaliendo cada lámina
entrega.

VIDA DE LA VIRGEN MARIA

de su culto en España, por el Ilmo. señor doctor DON VICENTE DE LA FUENTE,
de la Universidad de Madrid, académico de número en las reales Academias de la
ciencias morales y políticas, etc.—Espléndida edicion ilustrada con bellísimas
arias copias de pinturas del siglo xv, y de la celebrada coleccion de dibujos del
artista Overwek, iluminados por los primeros artistas españoles, y además con
de gran tamaño del eminente Gustavo Doré.—A dos reales la entrega.

EL INGENIOSO HIDALGO

QUIJOTE DE LA MANCHA

compuesto por MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA

va edicion dirigida por don Nicolás Diaz de Benjumea é ilustrada por don Ricardo Balaca

edicion se reparte por entregas de ocho páginas de texto, esmeradamente impresas
perior y con tipos clarísimos y elegantes, siendo el precio de cada entrega dos y

tracion se compondrá de unos 300 grabados intercalados en el texto, debidos al
logrado artista D. RICARDO BALACA, y además de un considerable número de
leografías, cuyos originales son asimismo obra del indicado artista. Atendido el
estas oleografías, cada una de ellas equivaldrá á dos entregas.
de esta edicion, se imprime otra en papel apergaminado superior, cuyo precio
del anteriormente citado.

